

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

PAYAMENTO ANTECEPATO
Pe n' anno L. 5 — Se mise 1,75
No numero scuro. C. 20
Chi pava L. 6,50 ave tutto li numme-
re de lo primo, e secono anno.

NOVE E BEGGHIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 5 Marzo 1876



LO TARALLARO

Tarallaro!

Pe quanta tarallare nce so a Napole
Nisciuno porta rrobba accossi fresca.
Ste freselline vide comme addorano?
No sordo diece! Acchiappa, zia Francesca.
Jammo, jà!
Da poco l' à cacciate lo fornaro.
Ah chi me chiamma e bò lo tarallaro?
Tarallà!..

STORIA DE NAPOLE (52)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. Li Napulitane vedute co tutte chiste guaje
che facevano!

R. Penzajeno de congiurare contro a lo governo;
ma sta congiura fuje scoperta e nce jette a morte
Tommaso Amato. Fernuto l'anno 1794, cadette no
furme dinto a na chiesa ed accedette paricheio
perzone, N'altro pure cadette ncoppa a lo vasciell-

Tarallaro!

Chi vo li taralluce co lo zuccaro?
Cinco no sordo e songo gruosse assaje.
Li tortanielle tengo co li cicole:
Guagliò, se tu li pruove tornarraje.
Jammo, jà!
Da poco l' à cacciate lo fornaro.
Ah chi me chiamma e bò lo tarallaro?
Tarallà!..

Tarallaro!

Chiste taralle vi comme so sfrittole.
Chine de passe e co li fenucchielle.
Ognuno se po di ch' è miezo ruotolo...
Chi vo la rrobba fresca? Tortanielle!
Jammo, jà!
Da poco l' à cacciate lo fornaro.
Ah chi me chiamma e bò lo tarallaro,
Tarallà!..

Tarallaro!

Tengo li taralluce co l' ammennole,
Chine de nzogna, pepe e cuotte cuotte.
Cheste freselle songo ancora caude.
No sordo l' uno. Vide che pagnuotte!
Jammo, jà!
Da poco l' à cacciato lo fornaro.
Ah chi me chiamma e bò lo Tarallaro?
Tarallà!..

LUIGI CHIURAZZI

lo a nomme *Sannita* ed accedette no maremano.
Palermo pure facette na congiura e pe capo teneva
a l'avvocato di Blasio; ma a lo mese de marzo de
lo 1795 fuje scoperta. L'anno appresso a lo mese
de giugno fuje fatta na pace ntra Napoleone Bo-
naparte e lo rre de Napole, addò se combinaje
che la Francia aveva da avere otto meliune de lire
da Napole, obbreccannose de no mannare sordate a
Roma infine che non s'erano agghiuastate le costu-
me de lo Papa.

D. E Roma stette coietta da li Franciseli?

R. Doppo na bona guerra fuje obbreccata a fare
na pace, ma chesta fuje subito guastata, pocchè
succedette no frantanchete a Roma ed accedettepo

LO MUNNO

Tu mo vorrisse sapè peccchè
 Francisco è ricco cchiù assaje de te,
 Ntramente è figlio de saurummaro,
 E tu nasciste da no Notaro!
 Lo saurummaro sempe acciettaje,
 E tutto patelo se spollacaje:
 Chisto è lo munno, chisto è lo munno;
 Chillo sta ncoppa e ttu staje nfunno.
 Chillo studeja de notte e ghiurno,
 E tu de leggere non saje no cuorno;
 Chillo fatica l'anema soja
 Pe tte no libro pare no boja.
 Che meraviglia! Chillo va mpoppa
 Tu la miseria te puorte ngroppa:
 Chisto è lo munno, chisto è lo munno;
 Li' uno va a ssummo, l'altro va nfunno.
 Ceccia la bella teneva mmano
 Lo matremmonio co no Romano.
 Chisto ha sposato n'atra figliola
 Cchiù bruttola, chiu basciajola;
 Ma tene ncapo le celavella,
 E donna Ceccia resta zetella:
 Chisto è lo munno, chisto è lo munno;
 L'uno va ncoppa l'altro va nfunno.
 Ntuno arrecheseo venenno l'acqua,
 Trommune annea, biechiere sciacqua.
 Don Sarvatore figlio a no ricco
 Conciariota, mo sta a ppalico.
 Li' arie de tata è meza mparata:
 Don Sarvatore se li' ha scordata.
 Chisto è lo munno, chisto è lo munno;
 Ntuno sta ncoppa, Tore sta nfunno.
 Vuje che sti vierze mo ve leggitte
 Certo la baja me faciariite,
 Dicenno: Chisto poveta affritto
 Farria cchiù meglio stannose zitto.
 Che mme ne mporta? L'aggio stampate
 E mme l'avite puro pagate.
 Io mo sto ncoppa, vuje state nfunno:
 Chisto è lo munno, chisto è lo munno!

GABRIELE QUATTROMANI

A V I S O

A tutte l'abbonate de n'anno se riali no bello
 libro stampato sfarzosamente intitolato: *Mortelle*
chianate attorno a la fossa de NTONIO CHIRAZZI.

Dupont, e Baswille; e fuje ammenacciato l'ammasciatore Giuseppe, frate de Napoleone Bonaparte. Saputo sto fatto, la Francia cercaje la conanna de chi aveva fatto sto delitto. Non avveno potuto avere la giustizia, mannaje a lo generale Berthier e se mpossessaje de Roma. Fatto prigioniere lo Papa, fuje mannato dintò a la fortezza de Valenza, addò se nne morette, e pe no buono piezzo lo rommanetto llà senza farle fare le ceremmonie che l'aspettavano. Ma po co n'ordine de Bonaparte lo catavere fuje portato dintò a la chiesa de s. Pietro a Roma.

D. *Scoppato lo Papa da Roma, che nne succedette doppo?*

R. Roma fuje fatta repubbeca; e tutte chillo che governavano prima se nne scapparono a Napole: mperò lo generale Beloit mannaje a dicere a Ferdinando IV che non sulo voleva li fujetive, ma che n'avvesse mannato l'ammasciatore angrese che stava a Napole, levato da lo servizio lo generale

PROVIERBIE NAPOLITANE

(vide l'anno primmo numero 49)

236 Quanno so tanta galle a cantà non fa maje juorno.

237 Nonaje cheno fa d'amice e de pariente, quanno a la sacca toja no nce sta niente.

238 Che nc'entra la gatta, quanno la patrona e matta.

239 Lo buono faticatore non se more maje de famma.

240 Chi co fatica non abbenta co la famma non apparenta.

241 Vene bona la tela toja fust'acciso chi la tessè.

242 Chi d'altro se veste subbetto se spoglia.

243 Chi troppa la tira la spezza.

244 La crianza è de chi la fa e no de chi l'ave.

245 No male no bene maje sulo.

246 Co lo tiempo e co la paglia s'ammaturano le nuespole.

247 E meglio pane e cepolla ncase toja ca gallina e fasano ncase d'autre.

248 Porta co ttico e magna co mmico.

249 E meglio no maccarone ca ciento vervecielle.

250 Tozzole nce vonno a lo commento, ca muonece non ce ne mancano.

251 Nce vonno legne de ciento cantare, ca fuoco de paglia poco dura.

252 Ogne bello sciore addeventa paglia.

253 Ogne scarpa addeventa scarpone.

254 Chi pava nante è male servuto doppo.

255 L'uosso viecchio conosce lo piginato.

256 Ommo avvisato è miezo sarvato.

257 A sonatore non se portano serenate.

Acton, e pretendeva che avesse pavato 140mila ducate pe dritte che spettavano a lo Papa ncoppa Napole.

D. *E Ferdinando che facette?*
 R. Fece na lea co l'Austria, la Russia, l'Ingriterra e la Turchia, pe vedere de sdradecare la repubbeca francese. Dopo poco tiempo se sentette che l'armata francese era juta a l'Egitto e fuje stroppiata ad Aboukir. A li 19 giugno arrivaje a Napole na grossa armata angrese comandata da l'aramiraglio Nelson.

D. *Venuto l'armata angrese, lo rre che facette?*
 R. Chiammaje lo popolo a soccorrere Roma onno avesseno cacciato li Francesi; e lo juorno 29 novembre de l'anno 1798 l'armata napoletana comandata da lo generale tedesco Mack trasette dintò Roma.

D. *E la Francia non facette niente contro a Ferdinando IV?*

R. Li generale francese dintò a l'Abbruzzo

LO VIERNO

L'anno s'è fatto vecchie a la vernata;
 E le nuvole n'cielo scure scure
 Non bide? La campagna è annegrecata:
 Ma viate so' sempe li signore.
 Mo lo vecchie, lo povero patesce,
 E co lo frido chiù la famma cresce.
 Nfuria la tramontana e neve sciocca.
 L'aucielle non sanno a ddo fuire:
 Chi non se reje, chi tremma, chi s'abbocca
 Ed a li piede tuoje vene a morire,
 Zippo è lo sciummo; sdradeca, sconquassa
 E se strascina zo che trova e passa.
 Li pacchiane vedanno chesto lloco,
 Vattano tutte quante reterata,
 E scarfannose nfaccia de lo ffuoco,
 Se fanno co le pippe na fumata.
 Ma la massara a lummo de cannella
 Fila nzi a notte pe se fa la tela.
 Se vedono spontare le cocciorde,
 Che so lo spasso de lo cacciatore.
 Chi tene legna, a lo cammino l'arde,
 Chi non ne tene, pe lo frido more.
 Ma è chiochiato chi tanto se despera:
 Doppo lo vierno torna primmavera.

GIACOMO BUGNI

A TETTILLO

GIOVANELLO DE QUINNECE ANNE

MOTETTO

L'arocchie, l'uosemo, lo cannarone,
 L'ucchie, lo mmano, so' ceinco senze,
 Che si tu l'uopre co la ragione,
 Piacere e gioia può sempe ave.
 Ma a lo buon uso si no nce pienza,
 Si nne pierde uno, si l'auto ntacche,
 Doppo che spienne mille patacche,
 Tutta la vita te fa patò.

29 gennaio 1876.

R. D'AMBERA

acommenzajeno a pigliare coppaviento facenno
 tornare arreto la truppa napoletana, e tanto che
 facetteno che arrevajeno a mpatronirese n' altra
 vota de Roma, facenno scappare lo rre Ferdinan-
 do stravestuto co li panne de lo duca d'Ascole, e
 lo giorno 10 dicembre se trovaje a Napole. Lo
 generale Championet agghiusate a la meglio le
 cose de Roma, s'adderezaje da la vanna de Na-
 pole, e chiano chiano quasse senza fare guerra pas-
 sajeno nante. Pigliaje Gaeta, Civitella e Pescara.
 Ma Capua e Cajazzo se sostenettono quanto chiù
 potevano. Pe tramente soccedeva sto fatto, ascet-
 tonno ntridece parecchie combiccole ntra lo regno
 che non so chi ncontravano accedevano e arrob-
 tavano, e cape de chiste fujeno Rodio, fra Diavolo
 e Mammona ed altre.

D. E lo rre Ferdinando che facevat

R. Co tutto ca lo vascio popolo pe fare la santa
 fede jeva allucenno morte a li giacobini! pu-
 ro Ferdinando credenno imperio'o, lo giorno 21

CALANNARIO

NZERTATO A SMORFIA

PE TUTTE LE STRAZIUNE DE LL'ANNO 1876

A li Jocature che bonno vincere certo.

SAPATO 11 MARZO

Zeppole, zeppole! chiù de lo mmeje
 Ngranite, e mmorbeto tu no le ttuove;
 Viene cca; pigliane tridece, e saje
 Pe mmette ngrolia lo decenno;
 Po accatta zuccaro, mele, o geleppo
 Ngucchiato e magnale pe san Giuseppe.

GIULIO GENOINO

La spieca de l'annevino de lo numero passato
 è *Chivrazzi*, e l'hanno data le signorine Mariuccia
 Todisco, Mariuccia Pellegrino, Pasqualina Bova;
 e li signore Luigio Fiore, E. Lombardi, Giuseppe
 Taranto, Giuseppe Festa, Raffaele Criscuolo e chi-
 st'altre che nce anno scritto mberza.

Eduardo Capasso:

L'annevino aggraziato,

Don Lui, aggio spiccat;

Pecchè a chiù auenno razzi,

Già l'haje ditto ch'è *Chivrazzi*.

Gelormo Piscopo:

Famme nzerrare mmiezo e li pazzi

Se l'annevino non è *Chivrazzi*.

Ma lo premmio se l'ave pigliato: *Luigio Fiore*.

L O C O C R I F O

3,7,9,10—Lo spireto de chisto nzanguenato

Faccava sperare no cecato.

7,8,9,10—Chisto è no nzerto d'ommo e de cavallo:

Stateve attiento a non cadere nfallo.

9,6,2 —Ncopp'a chesta assettato no guaglione

Jodeco fuje de na grà costione.

1,9,8,10—Tanto de sango chisto era assettato,

Che doppo muorto nne fuje saziato.

1,2,3,4,5—La morte a chisto cca non ha guadanno.

6,7,8,9,10—Li giuvene, e li vecchie faucejanno.

B. R. G.

Tutte li nomme de chille che l'annevinano sar-
 ranno stampate a lo numero appresso; ma chil-
 le de li sule associate, giovedì a sera, rapunto 24
 ore, se mettaranno dinto a no commeto, e lo prima-
 mo che ghiesce se pigliarà lo premmio de no ro-
 manzo de PASCALE VILANI intitolato *Luigia San-
 felice*.

dicembre se mmarchaje co tutto la famiglia soja
 ncopp'a lo vasciello angrese commannato da Nel-
 son e ghietto Neccilia. Ma pe tramente steva pe
 ncaminno se rebellaje lo mare de na brutta
 manera e poco fuje che non se perdesse. Lo va-
 sciello commannato da Caracciolo se mantenne
 solo tanto che Nelson n'avette gelosia e ghiu-
 raje de venoccarese da Caracciolo.

D. *Partuto Ferdinando IV, chi rammanette a lo
 commanno de Napole?*

R. Lo prencepe Pignatelli. Ma tutte li mpierate
 vedanno che li Francise s'accostavano, e lo popolo
 s'era sfrenato, abbandonajeno li poste lloro. Soc-
 ceduto chiù de no frantanchete, lo popolo se spar-
 tette ntra duje partite: li buone da parte de l'e-
 lette e li malamente da parte de Pignatelli. Lo
 rre Ferdinando manaje ordine da la Sicilia che
 avessero abbruciato duje vascielle e parecchie var-
 che cannoniere justo pe no fareli pigliare da li
 Francise; e zo fuje fatto.

(Secoten)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA
DE LUIGI CHIURAZZI

O

(Vide lo nunmero 51 de lo primmo anno)

Ommo che cade	Uomo che cade	56
che benne	che vende	31
che nata	che nuota	49
che se lava	che si lava	90
che se veste	che si veste	81
che se spoglia	che si spoglia	4
ncarrozza	in carrozza	22
feruto	ferito	75
bello		6
brutto		9
acciso	ucciso	62
armato		96
frustato		76
Onna de mare	Onda marina	46
de sciummo	di fiume	48
Operazione fare q.		8
Oppejo	Oppio	39
Organetto	Armonico a lastrette	43
Organista		73
Organo		64
che sona	che suona	87
Orgiata	Orzata	67
Orlanno	Orlando	25
Ornia q.	Centina	24
Oro		62
a berghie	in verghe	20
felato	filato	35
favozo	falso	69
vecchio	vecchio	69
Osse q.	Ossa	44
de muorte	di morti	53
de secce	di seppie	49
de vallena	di balena	6
de frutte	Noccioli	40
Ossatura de cosa q.		86
Ossapezzella	Malleolo	45
Ostentario	Osteario	43
chi fa ostie		14
Ostia, stie, q.		83
conzaccate	consacrate	60
pe lettere	per lettere	20
Ostreca, che,	Ostrica, che,	40
Ostrecaro	Ostricajo	84
Otra	Otre	4
Ottavino		2
Ottobre (mese)	Ottobre	10
Ova q.	Uova	50
cotte	toste	53
a la tionella	in tegamino	43

fritte

ngallate	gallate	48
e mozzarella	e provatura	25
de pesce	di pesce	45
de picciune	di piccioni	90
fracete	fracide	44
Ovajola	Venditrice di uova	20
Ovajuolo	Venditore di uova	25
chi venne ova cotte	chi vende uova cotte	30

P

Pacca, che,	Natica, chiappa	8
Paccarejare	Schiaffeggiare	38
Paccaro re	Schiaffo, fi,	5
Pacchesicco	Studiante	4
Pacchiano	Contadino, na	63
Pacchianella	Contatinella	32
Pacchianiello	Contadinello	70
Paccotto q.		88
Pace		47
Padeata cruda	Budella cruda	54
cotta		52
Padegione	Padigione	88
Padegliune	Padiglioni	49
Padula, le	Padule	22
Padulane	Ortolani	44
Padulano	Ortolano	54
Paese q.		9
Paglia		25
Pagliaccio		74
Pagliara, re,	Capanna, ne,	52
Pagliarulo, le,	Pagliuolo, li,	5
Paglietta	Dottor di legge	28
pe capo	Paglia	25
Pagliuca, che,	Pagliuzza, zze	5
Paghione	Pagliericcio	88
Pagnotta	Pane	50
Pagnottiello	Panino	24
Pagnottista		6
Pala de lo furno	Pala	53
pe le malate	Padella	66
Palaja, se,	Sogliola, le,	35
Palammietello	Piccolo palamita	25
Palammeto	Palamita	26
Palapilotta	Pilotta	45
Palata, te,	Pane a spuala	5
Palatella	Panetto a spuala	33
Palatone	Grosso pane	50

(Secolosa)

Direttore resp. — Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO